

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2

[2010/206597]

**23 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 2010
fixant les modalités d'octroi des subventions aux commissions de gestion des parcs naturels**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, notamment l'article 13, modifié par le décret du 3 juillet 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 2010 fixant les modalités d'octroi des subventions aux commissions de gestion des parcs naturels;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 décembre 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2010;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 2010 fixant les modalités d'octroi des subventions aux commissions de gestion des parcs naturels, les mots "105.000 euros" sont remplacés par les mots "117.277,42 euros".

Art. 2. Dans l'article 12, alinéa 2, du même arrêté, les mots "l'indice pivot 113,78 de mai 2010" sont remplacés par les mots "l'indice pivot 114,25 de septembre 2010".

Namur, le 23 décembre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Forêt, de la Nature et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2

[2010/206597]

23. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. November 2010 zur Festlegung der Modalitäten für die Gewährung der Zuschüsse an die Verwaltungskommissionen der Naturparks

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, insbesondere Artikel 13, in seiner durch das Dekret vom 3. Juli 2008 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. November 2010 zur Festlegung der Modalitäten für die Gewährung der Zuschüsse an die Verwaltungskommissionen der Naturparks;

Aufgrund des am 21. Dezember 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. Dezember 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. November 2010 zur Festlegung der Modalitäten für die Gewährung der Zuschüsse an die Verwaltungskommissionen der Naturparks wird der Betrag von "105.000 Euro" durch "117.277,42 Euro" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 12, Absatz 2, desselben Erlasses wird die Wortfolge "Schwellenindex 113,78 von Mai 2010" durch die Wortfolge "Schwellenindex 114,25 von September 2010" ersetzt.

Namur, den 23. Dezember 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2

[2010/206597]

23 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 november 2010 tot bepaling van de modaliteiten voor de toekenning van toelagen aan de beheerscommissies van de natuurparken

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij het decreet van 3 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 november 2010 tot bepaling van de modaliteiten voor de toekenning van toelagen aan de beheerscommissies van de natuurparken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 december 2010;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2010;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bos en Patrimonium;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 25 november 2010 tot bepaling van de modaliteiten voor de toekenning van toelagen aan de beheerscommissies van de natuurparken worden de woorden "105.000 euro" vervangen door de woorden "117.277,42 euro".;

Art. 2. In artikel 12, lid 2, van hetzelfde besluit worden de woorden "spilindex 113,78 van mei 2010" vervangen door de woorden "spilindex 114,25 van september 2010".

Namen, 23 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bos en Patrimonium

B. LUTGEN